

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

DIAOUL 1

Diaoul : diable

Nom commun qui, tout comme le français diable, vient du latin diabolus, diable, démon

An diaoul, le diable

« An diaoul b'an Ifern », le diable en Enfer

An diaouled, les démons

« An diaouled arajet », les démons enragés

http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

On dit que le diable était venu un jour jouer aux cartes au bistrot de Peumerit-Quintin. On l'avait démasqué à cause de ses pieds de poulain.

On dit également que le diable est mort de froid à Burthulet (Saint-Servais, 22) :

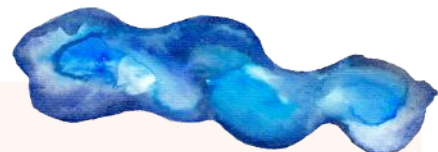
« Burtuled, 'lec'h ma oa marvet an diaoul gant an anoued »,

On appelle le diable :

Paolig, Petit Paul

Paolig kornek, Petit Paul cornu

Paolig lost hir, Petit Paul à la longue queue



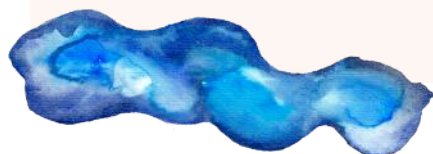
On dit également qu'on peut le repérer facilement car il parle très mal breton.

Dans une de ses chansons, Jacques Maréchal, l'auteur de Kousk Breiz Izel, écrit :

« An diaoul biskoazh n'en deus gallet deskiñ yezh kozh ar Vretoned, kalz re bounner eo e spered », le diable n'a jamais pu apprendre l'ancienne langue des Bretons, il a l'esprit bien trop lourd pour ça

Da vont pelloc'h

Kit da selaou ar ganaouenn Ar plac'h iferniet gant ar strollad **Gwerz**



COPINANCE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage en Bretagne / Avec les Fonds européens de développement régional

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

DIAOUL 2

« P'lec'h an diaoul oc'h bet?! »,
où diable êtes-vous allé ?

« Hemañ zo un diaoul bihan »,
c'est un petit diable

« Un diaoulez », une diablesse



« Kizhier an diaoul »,
(les chats du diable),
les chats noirs

« Bokedoù an diaoul »,
(les bouquets du diable),
les géraniums sauvages

Un diaoul,
un cultivateur extirpateur
(outil agricole composé de dents qui
rappellent sans doute la fourche du diable)

« Diaoulat » ou « Diaoulat an douar »,
passer le cultivateur

« Boest an diaoul »,
(la boîte du diable),
l'accordéon



http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudennou_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

« An diaoul o c'hoari
bouloù gant
e vevel »,
(le diable qui joue
aux boules
avec son valet),
expression imagée
pour le tonnerre



Da vont pelloc'h

Kit da selaou
ar strollad
Diaouled
ar Menez

COPFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional